

300L



700552

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	38
1.1 Explication des symboles	38
1.2 Consignes de sécurité	39
1.3 Utilisation conforme.....	42
2. Généralités	43
2.1 Responsabilité et garantie	43
2.2 Protection des droits d'auteur.....	43
2.3 Déclaration de conformité.....	43
3. Transport, emballage et stockage	44
3.1 Inspection suite au transport	44
3.2 Emballage	44
3.3 Stockage	44
4. Données techniques	45
4.1 Aperçu des composants	45
4.2 Indications techniques	46
5. Installation et utilisation	47
5.1 Installation	47
5.2 Utilisation.....	48
6. Nettoyage	51
7. Anomalies de fonctionnement	53
8. Elimination des éléments usés	54



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil. Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour une utilisation professionnelle et ne peut être utilisé que par le personnel qualifié du restaurant, de la cantine ou tout autre établissement de ce type.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La vitrine réfrigérée est destinée au **refroidissement** des gâteaux, des boissons, des yaourts, des en-cas, des sandwiches, etc.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

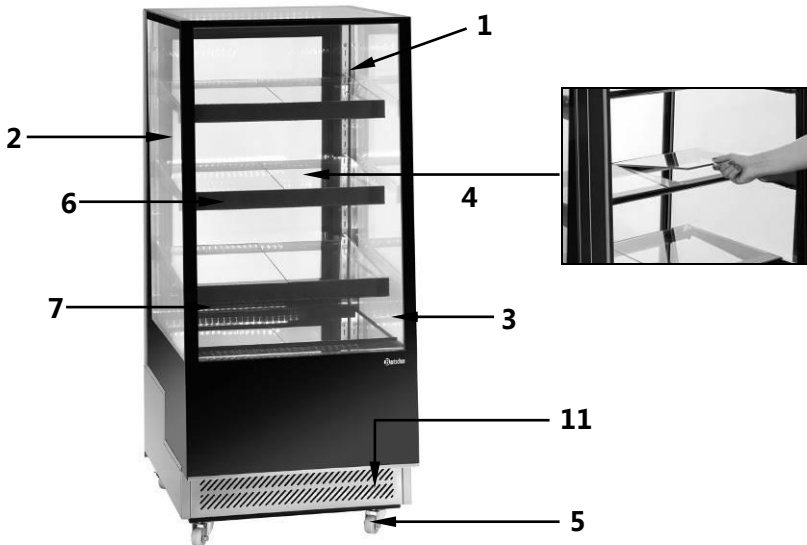
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



Vue du côté du service



- | | |
|--|--|
| 1 Vitre avant | 7 Éclairage LED |
| 2 Vitre en verre gauche | 8 Porte vitrée à vantail, côté service |
| 3 Vitre en verre droite | 9 Interrupteur marche/arrêt |
| 4 Tablette (8), amovible | 10 Écran d'affichage numérique |
| 5 Roues (4), 2 freins | 11 Ouvertures de ventilation |
| 6 Tablettes avec porte-étiquettes prix | |

4.2 Indications techniques

Nom	Vitrine réfrigérée
Modèle:	300L
Code-No.:	700552
Matériau :	Acier inoxydable, plastique, verre
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ Affichage numérique▪ Commande électronique▪ Réfrigération statique▪ Réfrigération par circulation▪ Fonction de dégivrage automatique▪ Évaporation de l'eau de condensation▪ Éclairage intérieur LED▪ Porte vitrée à vantail, arrière
Liquide réfrigérant:	R134a
Contenance :	300 litres
Plage des températures :	2 °C - 8 °C
Dimensions de la surface de présentation :	L 580 x P 390 mm
Dimensions :	L 655 x P 805 x H 1470 mm
Raccordements :	0,46 kW / 220-240 V 50 Hz
Poids :	143 kg

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Avant de commencer l'utilisation, déballer l'appareil et retirer tous les matériaux d'emballage ainsi que le film protecteur de l'appareil et des accessoires.



ATTENTION !

Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placez l'appareil dans un endroit sûr avec une capacité suffisante pour supporter la masse de l'appareil avec tout son contenu.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur un sol inflammable.
- Afin d'éviter tout endommagement du compresseur lors de la mise en place ou du transport de l'appareil, ne pas le pencher à un angle supérieur à 45°.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'un poste avec une flamme vive, un four électrique, un appareil chauffant ou toutes autres sources de chaleur telles que le rayonnement direct du soleil. Une température élevée peut endommager la surface de l'appareil et avoir des conséquences négatives sur la capacité de refroidissement et la consommation d'énergie.
- Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que la température ambiante soit comprise entre 10 °C et 32 °C.
- Installez l'appareil de manière à assurer une circulation d'air suffisante autour de l'appareil. Maintenez un écart minimal de 10 cm des murs ou des autres objets.
- **Ne jamais** boucher ni obstruer les événements, l'entrée d'air ou la sortie d'air de l'appareil.
- **Ne pas** installer l'appareil dans un lieu à l'humidité élevée. L'humidité relative sur le site d'installation doit être de 70% maximum. Trop d'humidité peut affecter les performances de réfrigération de l'appareil.
- Ne pas perforer de trous ni installer d'autres systèmes sur l'appareil.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Installez l'appareil de sorte que la prise soit accessible afin que la fiche puisse être rapidement débranchée du réseau si nécessaire.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !
En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité ! L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- Avant la première utilisation, laissez la vitrine réfrigérée au moins 2 heures au repos avant de la raccorder à l'alimentation.
- Ne pas brancher l'appareil au moins 5 minutes après une panne de courant ou après avoir débranché l'appareil.
- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

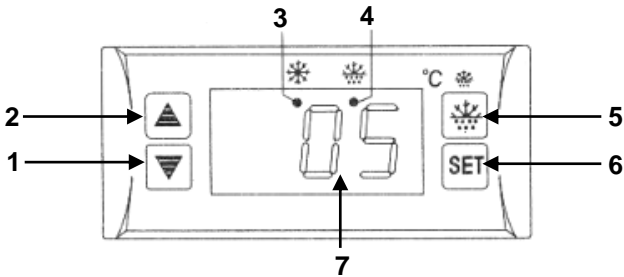
5.2 Utilisation

Préparation

- Lire attentivement le présent mode d'emploi de l'appareil et de son équipement avant la première mise en marche.
- Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du point **6 « Nettoyage »**.
- Brancher l'appareil à une prise individuelle mise à la terre. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve du côté du service. Le témoin d'alimentation intégré s'allumera alors.
- La température réglée s'affichera sur l'écran d'affichage numérique et l'indicateur de réfrigération LCDD s'allumera.
- Remplir la vitrine réfrigérée de produits alimentaires, seulement au moment où la puissance de refroidissement suffisante est atteinte. Respecter les consignes du point « **Refroidissement des produits alimentaires** ».

Commande numérique de température

- La commande numérique de température est située sur le côté de commande (à l'arrière) de l'appareil.



- 1 Touche de réglage pour la **diminution** de la température
- 2 Touche de réglage pour l'**augmentation** de la température
- 3 Témoin LCD de réfrigération
- 4 Témoin LCD de dégivrage
- 5 Touche de dégivrage manuel
- 6 Touche „**SET**“ de sélection contrôle/sauvegarde
- 7 Ecran numérique

Témoins LCD





Témoin LCD de réfrigération :

Ce témoin est **allumé en continu** lors du processus de réfrigération, **reste éteint** tant que la température dans la vitrine de réfrigération reste stable et **clignote** en cas de retard du cycle de réfrigération.

Témoin LCD de dégivrage :

Ce témoin **s'allume** pendant le dégivrage, **s'éteint** lorsque le dégivrage est terminé et **clignote** lorsque temps de dégivrage se prolonge.

Réglage de la valeur de température souhaitée (valeur de consigne)

- Pour contrôler ou modifier la valeur de consigne:
 - appuyez brièvement sur la touche , la valeur de température commence à clignoter peu après sur l'écran numérique ;
 - augmenter ou diminuer la valeur de la température selon les besoins à l'aide des touches  ou  ;
 - confirmer la température de consigne avec la touche  .



INDICATION !



Si vous ne pressez aucun bouton dans les 10 secondes, l'écran numérique affiche la valeur de température réelle à l'intérieur de la vitrine réfrigérée. La valeur de température affichée est alors la valeur de mesure de la sonde de température qui est utilisée pour commander le compresseur.

Dégivrage automatique

L'appareil est dégivré automatiquement 3 fois dans un cycle de 24 heures.

Dégivrage manuel

Si la capacité de réfrigération de l'appareil diminue, un dégivrage manuel est nécessaire.

Pressez la touche  pour le dégivrage manuel et maintenez-la pressée pendant 6 secondes pour lancer un dégivrage immédiat. Le témoin LCD de dégivrage „“ s'allume. Le dégivrage automatique suivant se déclenchera 8 heures plus tard.

Refroidissement des produits alimentaires

- Préparer les produits destinés à être présentés dans la vitrine réfrigérée.
- Placer dans la vitrine réfrigérée uniquement des salades, des en-cas, des yaourts, etc. emballés.
- Une fois la température réglée pour l'intérieur de l'appareil atteinte, le témoin LCD de refroidissement s'éteint et l'appareil est prêt à l'utilisation. Les produits alimentaires peuvent être placés.
- Pour remplir la vitrine, ouvrir la porte à vantail du côté service.



INDICATION !

Ne pas placer de plats chauds dans la vitrine, les laisser refroidir à une température ambiante.

- Éviter de remplir excessivement l'appareil, veiller à maintenir des écarts suffisants entre les produits alimentaires pour permettre la circulation de l'air.
- Retirer les produits alimentaires selon les besoins.
- Après l'utilisation de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

6. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil via l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et débranchez-le de l'alimentation électrique (retirez la fiche !). Ne jamais utiliser de jet d'eau sous pression pour le nettoyage de l'appareil !

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement la vitrine réfrigérée.
- Retirer les produits alimentaires de la vitrine réfrigérée et les conserver entre-temps dans un réfrigérateur pour les préserver.

- **Ne jamais** utiliser des produits de nettoyage agressifs ou rayant, comme les poudres de récurage, les nettoyeurs contenant de l'alcool, les dissolvants qui pourraient endommager la surface de l'appareil.



- Pour nettoyer l'appareil, retirer les tablettes.

- Les nettoyer à l'eau chaude avec un produit nettoyant doux. Ensuite, sécher soigneusement toutes les surfaces lavées.
- Nettoyer régulièrement la **vitrine réfrigérée à l'intérieur**, à l'aide d'eau tiède et de produits désinfectants destinés au contact avec les aliments. Utiliser uniquement un chiffon doux. Rincer à l'eau claire jusqu'à éliminer entièrement les restes du produit nettoyant.
- Essuyer **le corps et les vitres latérales** à l'aide d'un chiffon humide et un produit nettoyant doux.
- Enfin, sécher soigneusement toutes les surfaces lavées.
- Placer de nouveau les tablettes dans l'appareil.

Si la vitrine réfrigérée ne va pas être utilisée pour une longue période:

- Eteignez l'appareil via l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** et débranchez-le de l'alimentation (retirer la fiche de la prise);
- Retirez tous les aliments et boissons de la vitrine réfrigérée;
- Nettoyer la vitrine réfrigérée à l'intérieur et à l'extérieur. Éliminez l'eau et les taches de moisissures;
- Laissez la porte ouverte pour que la vitrine réfrigérée puisse sécher complètement.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problème	Cause	Solution
Absence de réfrigération	<ul style="list-style-type: none">• Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement• Le fusible du circuit électrique a sauté• Panne d'électricité• Le régulateur de température est endommagé	<ul style="list-style-type: none">• Retirer et remettre la fiche correctement• Vérifier le fusible ; vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise• Vérifier l'alimentation électrique• Contacter le vendeur
La capacité de refroidissement est insuffisante	<ul style="list-style-type: none">• Trop grande proximité d'une source de chaleur ou exposition aux rayons du soleil• Mauvaise circulation de l'air dans l'appareil• Réglage de la température inapproprié• Trop plein de l'appareil	<ul style="list-style-type: none">• Assurer un écart suffisant entre l'appareil et la source de chaleur• Veiller à garder un écart suffisant par rapport aux murs et à d'autres objets• Vérifier le réglage, régler à une température inférieure• Retirer l'excès d'articles alimentaires
L'appareil fonctionne bruyamment	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil n'est pas installé sur une surface suffisamment plane• L'appareil est en contact avec les murs ou d'autres objets	<ul style="list-style-type: none">• Placer l'appareil sur une surface bien plane• Veiller à garder un espace suffisant entre l'appareil et les murs ou autres objets

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série (consulter la plaque nominale au dos de l'appareil).

Les phénomènes suivants ne sont pas le signe d'un mauvais fonctionnement :

1. Un bruit d'écoulement d'eau. Ce bruit peut être entendu lors d'une utilisation normale. Il est produit par la circulation de l'agent réfrigérant dans le système de refroidissement.
2. **La formation d'eau de condensation sur les panneaux latéraux en verre est normale lorsque le taux d'humidité de l'air est élevé. Essuyez l'eau de condensation avec un chiffon doux et sec.**

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.